

Λυσίου Ὑπὲρ Μαντιθέου Προοίμιο Παράγραφος 1-3- **ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ**

Εάν δεν γνώριζα, κύριοι Βουλευτές, ότι οι κατήγοροι επιθυμούν με κάθε τρόπο να με βλάψουν, θα τους χρωστούσα μεγάλη ευγνωμοσύνη για αυτήν την κατηγορία. Γιατί νομίζω ότι για αυτούς που έχουν άδικα συκοφαντηθεί, αυτοί είναι υπεύθυνοι για τα μεγαλύτερα αγαθά, οι οποίοι θα τους αναγκάσουν να λογοδοτήσουν για τις πράξεις τους.

Γιατί εγώ έχω τόσο μεγάλη εμπιστοσύνη στον εαυτό μου, ώστε ελπίζω ακόμα και αν κάποιος έχει άσχημη ή εχθρική στάση απέναντί μου, αφού με ακούσει να μιλώ για τα πεπραγμένα, ότι θα αλλάξει γνώμη και θα με θεωρεί πολύ καλύτερο στην υπόλοιπη ζωή (του).

Έχω την αξίωση, κύριοι Βουλευτές, εάν μεν αυτό μόνο αποδείξω σε σας, ότι δηλαδή διάκειμαι φιλικά προς την παρούσα πολιτική κατάσταση και ότι έχω αναγκαστεί να συμμετέχω στους ίδιους κινδύνους με σας να μην υπάρχει ακόμα καμία ωφέλεια για μένα· εάν όμως αποδειχθώ ότι και ως προς τα άλλα έχω ζήσει με μετριοπάθεια και εντελώς αντίθετα προς όσα λένε και νομίζουν οι εχθροί μου, σας παρακαλώ από τη μια μεριά να επικυρώσετε την εκλογή μου, αυτούς από την άλλη να τους θεωρείτε χειρότερους. Και πρώτα θα αποδείξω ότι δεν ανήκα στην τάξη των υπέων, ούτε βρισκόμουν εδώ την περίοδο των Τριάκοντα τυράννων, ούτε συμμετείχα στο τότε πολίτευμα.